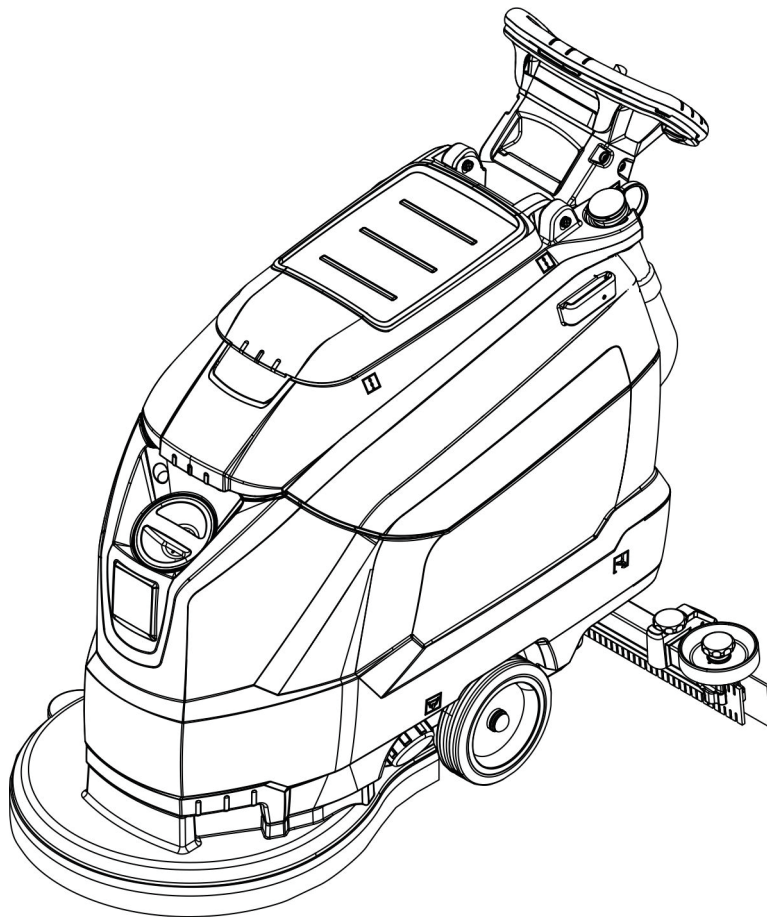


# KÄRCHER

makes a difference

## BD 50/50 C Bp Classic



|             |     |
|-------------|-----|
| Deutsch     | 3   |
| English     | 11  |
| Français    | 19  |
| Italiano    | 27  |
| Nederlands  | 35  |
| Español     | 43  |
| Português   | 51  |
| Dansk       | 59  |
| Norsk       | 67  |
| Svenska     | 75  |
| Suomi       | 83  |
| Ελληνικά    | 91  |
| Türkçe      | 99  |
| Русский     | 107 |
| Magyar      | 116 |
| Čeština     | 124 |
| Slovenščina | 132 |
| Polski      | 140 |
| Românește   | 148 |
| Slovenčina  | 156 |
| Hrvatski    | 164 |
| Srpski      | 172 |
| Български   | 180 |
| Eesti       | 188 |
| Latviešu    | 196 |
| Lietuviškai | 204 |
| Українська  | 212 |
| Indonesia   | 220 |
| 中文          | 228 |
| ไทย         | 236 |
| العربية     | 251 |



Register and win!  
[www.kaercher.com/register-and-win](http://www.kaercher.com/register-and-win)

ERC



59653520 03/19



Před prvním použitím svého zařízení si přečtěte tento původní návod k používání, řiďte se jím a uložte jej pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

## Obsah

|                               |    |   |
|-------------------------------|----|---|
| Bezpečnostní pokyny           | CS | 1 |
| Funkce                        | CS | 1 |
| Používání v souladu s určením | CS | 1 |
| Ochrana životního prostředí   | CS | 1 |
| Záruka                        | CS | 1 |
| Ovládací a funkční prvky      | CS | 2 |
| Před uvedením do provozu      | CS | 3 |
| Provoz                        | CS | 3 |
| Zastavení a vypnutí přístroje | CS | 4 |
| Přeprava                      | CS | 4 |
| Ukládání                      | CS | 4 |
| Ošetrování a údržba           | CS | 4 |
| Ochrana proti zamrznutí       | CS | 6 |
| Poruchy                       | CS | 7 |
| Příslušenství                 | CS | 8 |
| Technické údaje               | CS | 8 |
| EU prohlášení o shodě         | CS | 8 |
| Příslušenství a náhradní díly | CS | 8 |

## Bezpečnostní pokyny

Před prvním použitím přístroje si pečlivě přečtěte tento návod k obsluze a příloženou brožuru Bezpečnostní pokyny pro kartáčové čistič a postřikovací přístroje, č. 5.956-251.0 a řiďte se jimi.

**Přístroj se smí provozovat, jen pokud je zavřené víko a všechny kryty.**

*Přístroj smí být používán pouze na plochách, které nepřekračují povolené maximální stoupání, viz. odstavec "Technické údaje".*

### VAROVÁNÍ

*Přístroj nepoužívejte na šikmých plochách.*

## Bezpečnostní prvky

Bezpečnostní prvky slouží k ochraně uživatele a nesmí být uvedeny mimo provoz nebo obcházena jejich funkce.

## Bezpečnostní spínač

Pokud je uvolněn bezpečnostní spínač, vypne se pohon kartáčů.

## Stupně nebezpečí

### NEBEZPEČÍ

*Pro bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým fyzickým zraněním nebo k smrti.*

### VAROVÁNÍ

*Pro potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla vést k těžkým fyzickým zraněním nebo k smrti.*

### UPOZORNĚNÍ

*Upozornění na případnou nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým fyzickým zraněním.*

### POZOR

*Upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci, která může mít za následek poškození majetku.*

## Funkce

Podlahový mycí stroj s odsáváním se používá na mokré čištění rovných podlah.

– Nastavením množství vody a čisticího prostředku lze přístroj snadno přizpůsobit na jakékoliv čištění.

Dávkování pracího prostředku je možné upravit přidáváním do nádrže.

– Přístroj je vybaven nádrží na čistou vodu a nádrží na znečištěnou vodu (po 50 litrech). Je tak umožněno efektivní čištění a dlouhodobé používání.

– Pracovní šířka 500 mm umožňuje efektivní nasazení při delším trvání nasazení.

– Pohyb vpřed se provádí ručně a je podporován otáčením kartáčů. Pohon kartáčů je napájen dvěma bateriemi.

– Je možné zvolit různé baterie v závislosti na nastavení (viz kapitola "doporučené baterie")

Upozornění:

Podle požadovaných čisticích funkcí lze přístroj vybavit různým příslušenstvím.

Informujte se v našem katalogu nebo nás navštivte na webových stránkách [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Používání v souladu s určením

Přístroj používejte pouze v souladu s údaji v tomto návodu k obsluze.

– Přístroj lze používat pouze k čištění hladkých podlah, které nejsou citlivé na vlhkost a na leštění.

– Přístroj není vhodný k čištění zmrzlých podlah (např. v chladírnách).

– Pro přístroj se smí používat pouze originální příslušenství a originální náhradní díly.

– Přístroj není vhodný pro prostředí s nebezpečím exploze.

– Přístrojem se nesmí vysávat žádné hořlavé plyny, neředěné kyseliny ani rozpouštědla.

K nim patří benzín, ředidla na barvy a topné oleje, které mohou při víření v nasávaném vzduchu tvořit výbušné směsi. Dále aceton, neředěné kyseliny a rozpouštědla, neboť mohou poškodit materiály použité v přístroji.

– Přístroj smí být provozován na plochách do maximálního stoupání, které je uvedeno v kapitole "Technické údaje".

## Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obal nezhazujte do domovního odpadu, ale odevzdejte jej k opětovnému využití.



Vysloužilá zařízení obsahují cenné recyklovatelné materiály, které by měly být odevzdány k recyklaci. Baterie, olej a podobné látky nesmí proniknout do životního prostředí. Proto přístroje laskavě odevzdejte ve sběrnách určených k tomuto účelu.

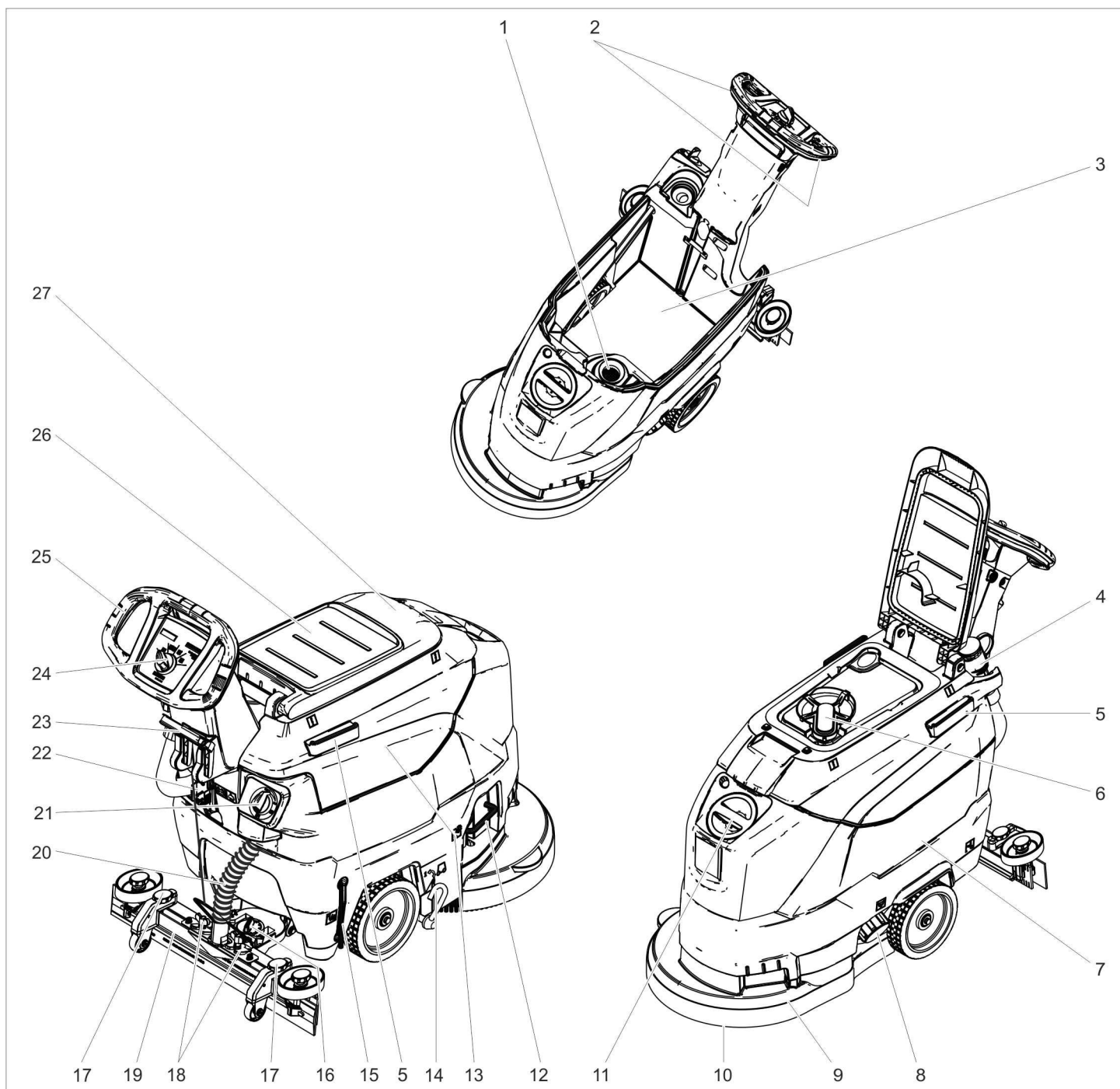
## Upozornění ohledně obsažených látek (REACH)

Aktuální informace o obsažených látkách najdete zde:

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané příslušnou naší distribuční společností. Případné poruchy na příslušenství odstraníme během záruční lhůty bezplatně, pokud byl jejich příčinou vadný materiál nebo výrobní vada. V případě uplatňování nároku na záruku se s dokladem o zakoupení obraťte na prodejce nebo na nejbližší autorizované středisko služeb zákazníkům.



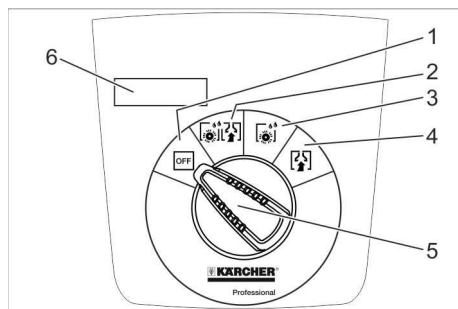
- |                                                                |                                                     |
|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 1 Sítka na vlákna                                              | 20 Sací hadice                                      |
| 2 bezpečnostní vypínač                                         | 21 Tlačítko regulace množství vody                  |
| 3 Baterie *                                                    | 22 Zástrčka baterie                                 |
| 4 Vypouštěcí hadice na znečištěnou vodu s dávkovacím zařízením | 23 Páka ke spuštění sací lišty                      |
| 5 Přidržná lišta pro Homebase                                  | 24 Ovládací panel                                   |
| 6 Plovák                                                       | 25 Posuvné rameno                                   |
| 7 Nádrž na čistou vodu                                         | 26 Odkládací plocha pro čisticí sadu "Homebase Box" |
| 8 Uzávěr nádrže na čistou vodu                                 | 27 Víko nádrže na špinavou vodu                     |
| 9 Čisticí hlavice                                              |                                                     |
| 10 Kotoučový kartáč                                            |                                                     |
| 11 Plnicí otvor nádrže na čistou vodu                          |                                                     |
| 12 Držák pro výměnu kartáče                                    |                                                     |
| 13 Nádrž na špinavou vodu                                      |                                                     |
| 14 Pedál přepravního podvozku                                  |                                                     |
| 15 Ukazatel stavu čisté vody                                   |                                                     |
| 16 Otáčecí madlo k naklonění sací lišty                        |                                                     |
| 17 Nastavení výšky sacího válce                                |                                                     |
| 18 Křídlové matice k upevnění sací lišty                       |                                                     |
| 19 Sací lišta *                                                |                                                     |

\* Není součástí dodávky

## Barevné označení

- Obslužné prvky čisticího procesu jsou žluté.
- Obslužné prvky údržby a servisních oprav jsou světle šedé.

## Ovládací panel



- 1 OFF**  
Přístroj je vypnutý.
- 2 Normální režim**  
Čištění podlahy za mokra a vysávání špinavé vody.
- 3 Intenzivní režim**  
Čištění podlahy za mokra s delším působením čistícího prostředku.
- 4 Režim sání**  
Nasajte částice nečistoty.
- 5 Přepínač programů**
- 6 Displej**

## Symbols na zařízení

|  |                                                |
|--|------------------------------------------------|
|  | Zástrčka baterie                               |
|  | Upínací (úvazový) bod                          |
|  | Držák mopu **                                  |
|  | Stav naplnění v nádrži na čistou vodu 25%      |
|  | Držák pro výměnu kartáče                       |
|  | Páka ke spuštění sací lišty                    |
|  | Vypouštěcí otvor nádrže na čistou vodu         |
|  | Vypouštěcí hadice na špinavou vodu             |
|  | Převážní podvozek<br>1: Převážení<br>0: Provoz |

\*\* výbava na přání

## Před uvedením do provozu

### Vykládka

- ➔ Vyšroubujte šrouby z prostřední desky palety.
- ➔ Zatlačte přístroj pomocí posuvného ramene směrem dolů a vytáhněte prostřední desku.

- ➔ Odstraňte klíny před a z boku kol.
- ➔ Zatlačte přístroj směrem dolů a posuňte směrem vpřed až k okraji palety.
- ➔ Zvednout přístroj z palety a postavit na podlahu.

## Vložte baterie

Montáž baterií (viz "Péče a údržba / baterie vložit a připojit")

## Používání baterií od jiných výrobců

Doporučujeme používat naše baterie, jak je uvedeno v kapitole "Péče a údržba/doporučené baterie".

## Nabíjení baterií

### Upozornění:

Přístroj má ochranu proti úplnému vybití baterií, tzn. že se při dosažení minimální povolené kapacity vypne motor kartáčů a turbína.

- ➔ Přístrojem dojeďte přímo k nabíjecí stanici a vyhněte se při tom stoupání.

### ⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Dbejte na síťové napětí a jištění, které je uvedené typovém štítku zařízení.

### Nabíjení

Průměrná doba nabíjení je asi 10-15 hodin. Zařízení není možné používat během nabíjení.

### ⚠ NEBEZPEČÍ

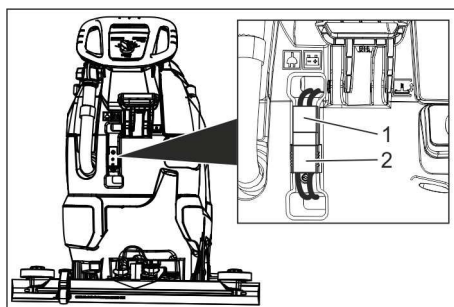
Nebezpečí výbuchu

### Před nabíjením baterií s nenáročnou údržbou

Vyjměte nádrž na znečištěnou vodu (viz kapitolu "Údržba a péče/údržbové práce/vyjmutí nádrže na znečištěnou vodu"). Tak zabráníte hromadění nebezpečných plynů pod nádrží v průběhu nabíjení.

### POZOR

Nebezpečí poškození. Nečistěte přístroj vodou, pokud je vyjmuta nádrž.



- 1 Zástrčka baterie, ze strany přístroje
- 2 Zástrčka baterie, ze strany baterie

- ➔ Vytáhněte zástrčku baterie na přístroji.

### POZOR

Nebezpečí poškození!

- Nespojíte nabíječku se zástrčkou baterie na přístroji.
- Používat pouze nabíječku, která je vhodná pro vestavěný typ baterie:

| Typ baterie | Nabíječka   |
|-------------|-------------|
| 6.654-141.0 | 6.654-333.0 |
| 6.654-093.0 | 6.654-329.0 |
| 6.654-290.0 | 6.654-332.0 |

**Upozornění:** Čtete návod k obsluze od výrobce přístroje, především bezpečnostní pokyny!

- ➔ Spojte zástrčku baterie na baterii s nabíječkou.
- ➔ Zapojte síťovou zástrčku nabíječky do zásuvky.
- ➔ Proveďte nabíjení podle údajů v provozním návodu nabíječky.
- ➔ Spojte zástrčku baterie na přístroji se zástrčkou na baterii.

## Baterie nenáročné na údržbu (baterie s elektrolytem)

### ⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí poleptání!

- Při dolévání vody do vybité baterie může dojít k úniku kyseliny.
- Při manipulaci s akumulátorovou kyselinou používejte ochranné brýle a dodržujte předpisy, aby se předcházelo úrazům a zničení oděvu.
- Vystříkne-li kyselina na pokožku nebo oděv, ihned oplachujte velkým množstvím vody.

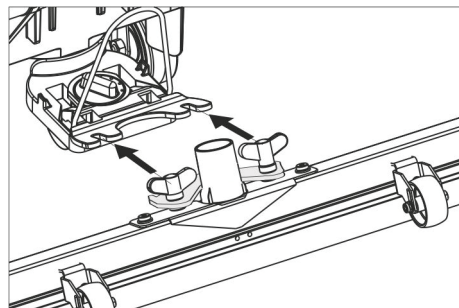
### POZOR

Nebezpečí poškození!

- K doplňování baterií používejte pouze destilovanou nebo odsolenou vodu (EN 50272-T3).
- Nepoužívejte žádná aditiva (tzv. vylepšovací prostředky), jinak zaniknou všechny nároky ze záruky.
- Baterie nahrazujte pouze stejným typem baterie.

## Montáž sací lišty

- ➔ Nasadte sací lištu na její závěs tak, aby byl tvarovaný plech nad závěsem.
- ➔ Křídlové matice utáhněte.



- ➔ Nasadte sací hadici.

## Provoz

### ⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu!

V případě nebezpečí povolte bezpečnostní spínač/páku pojezdu.

## Plnění provozními hmotami

### Čistá voda

- ➔ Otevřete uzávěr zásobníku na čerstvou vodu.
- ➔ Čistou vodu (maximálně 60 °C) nalijte k dolnímu okraji plnicího hrdla.
- ➔ Zavřete uzávěr zásobníku na čerstvou vodu.

### Čistící prostředky

### ⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí poškození. Používejte pouze doporučené čisticí prostředky. U ostatních čisticích prostředků nese zvýšené riziko v oblasti provozní bezpečnosti a úrazovosti provozovatel.

Používejte pouze čisticí prostředky, které neobsahují rozpouštědla a kyseliny solnou a fluorovodíkovou.

Dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené na čisticích prostředcích.

#### Upozornění:

Nepoužívejte silně pěnící čisticí prostředky.

#### Doporučené čisticí prostředky:

| Použití                                                            | Čisticí prostředky |
|--------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Běžné čištění všech podlah odolných vůči vodě                      | RM 746<br>RM 780   |
| Udržovací čištění lesklých povrchových ploch (např. žula)          | RM 755 es          |
| Udržovací a důkladné čištění průmyslových podlahových ploch        | RM 69 ASF          |
| Udržovací a důkladné čištění dlaždic z jemné kameniny              | RM 753             |
| Udržovací čištění dlaždic v sociálních zařízeních                  | RM 751             |
| Čištění a dezinfekce sociálních zařízení                           | RM 732             |
| Odstraňování vrstev všech podlah odolných proti louhům (např. PVC) | RM 752             |
| Odstraňování vrstev z lino-<br>leových podlah                      | RM 754             |

→ Přidejte čisticí roztok do nádrže na čistou vodu.

#### Upozornění:

Pokud je nádrž na čistou vodu prázdná, pokračuje čisticí hlava dál v práci bez přívodu kapaliny.

#### Nastavení množství vody

→ Množství vody nastavte regulačním tlačítkem podle stupně znečištění podlahové krytiny.

#### Upozornění:

Při prvních zkušebních čištěních používejte malé množství vody. Množství vody postupně zvyšujte, dokud nedosáhnete požadovaného čisticího účinku.

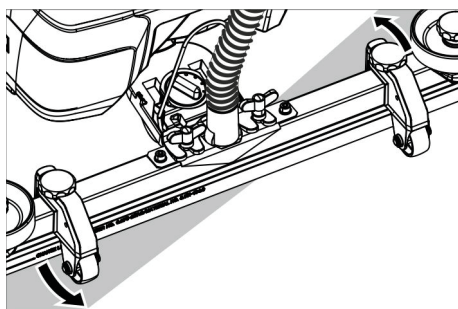
#### Nastavení sací lišty

##### Šikmá poloha

Ke zvýšení účinku odsávání na dlažďeném povrchu lze sací lištu nastavit do šikmé polohy v úhlu až 5°.

→ Povolte křídlové šrouby.

→ Otočte sací lištu.



→ Utáhněte křídlové šrouby.

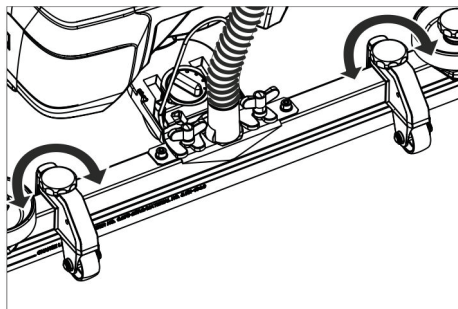
##### Sklon

Při nedostatečném účinku odsávání lze změnit sklon rovné sací lišty.

→ Nastavte otáčecí madlo k naklonění sací lišty.

#### Výška

Nastavením výšky se ovlivňuje ohyb sací manžety při styku s podlahou.



→ Zkuste nastavit výšku pomocí otočných rukojetí, tak aby bylo dosaženo nejlepšího sacího účinku.

#### Čištění přístroje

##### POZOR

Nebezpečí poškození podlahové krytiny. Zařízení neprovozujte na místě.

→ Sklopte pedál přepravního podvozku dolů.

→ Otočte spínač volby programu na požadovaný program čištění.

##### Spuštění sací lišty

→ Vytáhněte páku a zatlačte ji dolů; sací lišta se spustí dolů.

##### Upozornění:

- K čištění dlažďených podlah nastavte rovnou sací lištu tak, aby směr čištění nebyl kolmý na spáry.
- Ke zvýšení účinku odsávání lze nastavit šikmou polohu a sklon sací lišty (viz část „Nastavení sací lišty“).
- Pokud je nádrž na znečištěnou vodu plná, plovák zavře sací otvor a sací turbína běží na vyšší otáčky. V tomto případě vypněte sání a najedte do polohy pro vyprázdnění nádrže na znečištěnou vodu.

#### Zastavení a vypnutí přístroje

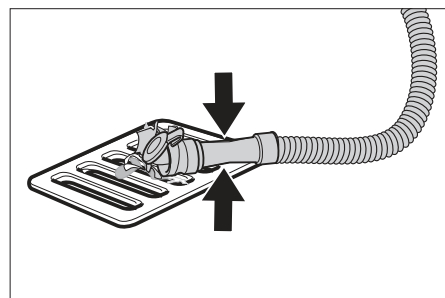
- Povolte bezpečnostní vypínač.
- Přepínač programů nastavte na sání.
- Krátce popojedte dopředu a odsajte zbývající vodu.
- Zvedněte sací lištu.
- V případě potřeby nabijte baterie.

#### Vypouštění špinavé vody

##### VAROVÁNÍ

Dodržujte místní předpisy o zacházení s odpadní vodou.

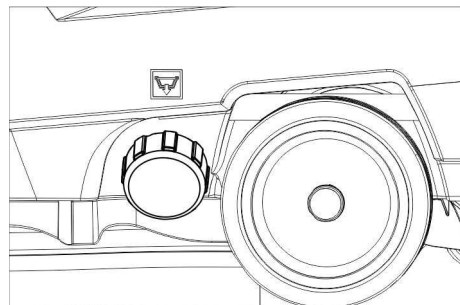
→ Vypouštěcí hadici na špinavou vodu sundejte z držáku a umístěte ji nad vhodnou sběrnou nádobu.



→ Smáčknete nebo zalomte dávkovací zařízení.

- Otevřete víko dávkovacího zařízení.
- Vypusťte odpadní vodu - množství vody regulujte prostřednictvím tlaku nebo zalomení.
- Nádrž na špinavou vodu vypláchněte čistou vodou.

#### Vypouštění čisté vody



→ Odšroubujte uzávěr nádrže na čistou vodu.

#### Přeprava

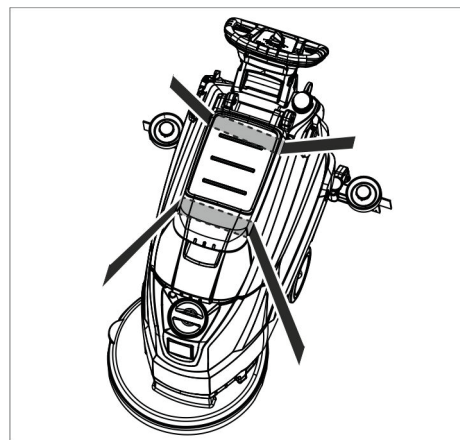
##### NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu! Zařízení lze za účelem nakládky a vykládky provozovat jen u stoupání do maximální hodnoty (viz „Technické údaje“). Jedte pomalu.

##### UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí úrazu a nebezpečí poškození! Dbejte na hmotnost přístroje při přepravě.

- Zvedněte pedál přepravního podvozku nahoru.
- Přístroj tlačte pomocí posuvného ramene.



→ Při přepravě v dopravních prostředcích zajistěte zařízení proti skluzu a překlopení podle platných předpisů.

#### Ukládání

##### UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí úrazu a nebezpečí poškození! Dbejte na hmotnost přístroje při jeho uskladnění.

Toto zařízení smí být uskladněno pouze v uzavřených prostorách.

#### Ošetřování a údržba

##### NEBEZPEČÍ

Nebezpečí poranění! Před jakoukoli prací na přístroji přepněte přepínač programů do polohy „OFF“ a vytáhněte síťovou zástrčku nabíječky.

→ Vypusťte špinavou vodu a zbytek čisté vody a zajistěte likvidaci.

## Plán údržby

### Po každém použití

#### POZOR

Nebezpečí poškození. Zařízení nepostříkujte vodou a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

- Vypusťte špinavou vodu.
- Nádrž na špinavou vodu vypláchněte čistou vodou.
- Přístroj zvenku otřete vlhkým hadříkem namočeným v mírném čisticím roztoku.
- Zkontrolujte sítko na vlákna, v případě potřeby je vyčistěte.
- Sací a stírací chlopně vyčistěte, zkontrolujte stupeň jejich opotřebení a v případě potřeby je vyměňte.
- Zkontrolujte opotřebení kartáčů a v případě potřeby je vyměňte ((viz "údržbové práce").
- Dobijte baterii:  
Pokud je stav dobítí baterií nižší než 50 %, dobijte baterie na plnou kapacitu a bez přerušení.  
Pokud je stav baterií vyšší než 50 %, dobíjejte baterii, pouze pokud se bude při příštím použití využívat po celou provozní dobu.

### Týdenní

- Při pravidelném používání dobijte baterii alespoň jednou týdně na plnou kapacitu a bez přerušení.

### Měsíční

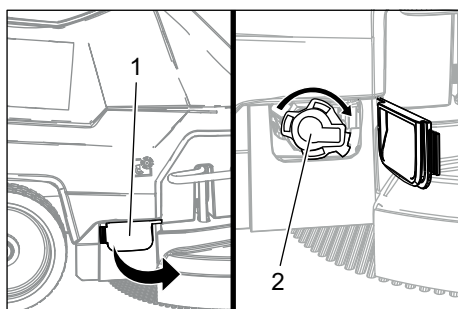
- Zkontrolujte oxidaci pólů akumulátoru, v případě potřeby je okartáčujte. Dbejte na správné upevnění spojovacích kabelů.
- Očistěte těsnění mezi nádrží na špinavou vodu a víkem, zkontrolujte těsnost, v případě potřeby je vyměňte.
- Vyčistěte sítko.
- U baterií vyžadujících údržbu zkontrolujte hustotu elektrolytu v článcích.
- Pokud se jednotka nebude delší dobu používat, vypínejte zařízení jen s bateriemi dobíjecími na plnou kapacitu. Baterie alespoň jednou měsíčně dobijte na plnou kapacitu.

### Roční

- U oddělení služeb zákazníkům zajistěte předepsanou inspekci.

## Údržba

### Čištění sítka

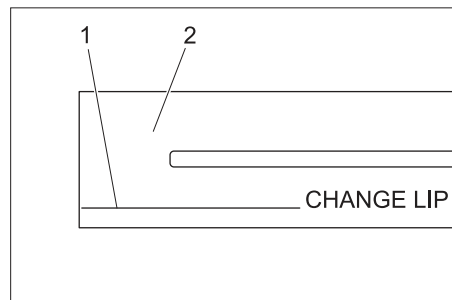


- 1 Kryt
- 2 Kryt

- Otevřete zakrytí.

- Otočte víkem ve směru chodu hodinových ručiček a vyjměte je ven.
- Pod tím ležící sítko vyjměte a vyčistěte.
- Vložte sítko.
- Nasadte a zajistěte víko otáčením proti směru chodu hodinových ručiček
- Kryt uzavřete.

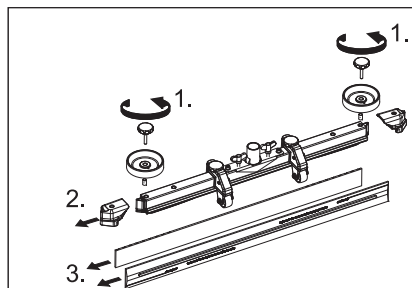
### Výměna nebo obrácení sacích chlopní



- 1 Značka opotřebení
- 2 Sací chlopně

Sací manžety musí být vyměněny nebo otočeny, pokud jsou opotřebené až ke značce opotřebení.

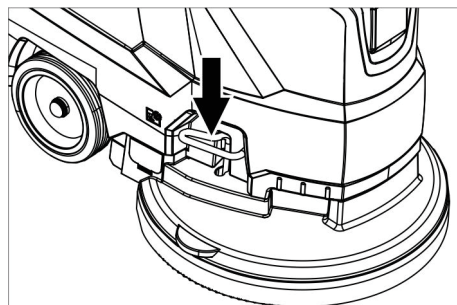
- Sundejte sací lištu.
- Vyšroubujte hvězdicové rukojeti.



- Sundejte plastové díly.
- Sundejte sací chlopně.
- Zasuňte nové nebo otočené sací manžety.
- Nasadte plastové díly.
- Hvězdicové rukojeti našroubujte a přitáhněte.

### Výměna kotoučového kartáče

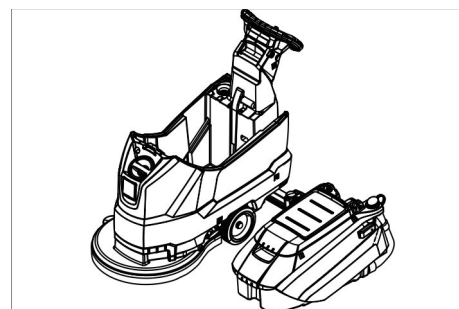
- Zatlačte přístroj pomocí posuvného ramene směrem dolů tak, aby došlo ke zvednutí čisticí hlavy.
- Pedál na výměnu kartáčů sešlápněte přes odpor dolů.



- Zatáhněte přístroj směrem dozadu, aby jste umožnili přístup ke kotoučovému kartáči.
- Položte nový kotoučový kartáč na podlahu před přístroj.
- Najedte přístrojem se zdviženou čisticí hlavou nad nový kotoučový kartáč a spusťte čisticí hlavu dolů. Kartáč se přichytí k pohonu.

### Odstranění nádrže nádrže na znečištěnou vodu

- Vypusťte špinavou vodu.



- Sejměte nádrž na znečištěnou vodu a odstavte ji stranou.

### Baterie

Při manipulaci s bateriemi bezpodmínečně dbejte na tyto výstrahy:

|  |                                                                                      |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Dodržujte pokyny uvedené na baterii, v návodu k použití a v návodu k obsluze vozidla |
|  | Noste chránič očí                                                                    |
|  | Chraňte děti před kyselinou a bateriemi                                              |
|  | Nebezpečí výbuchu                                                                    |
|  | Zákaz ohně, jisker, otevřeného světla a kouření                                      |
|  | Nebezpečí poleptání                                                                  |
|  | První pomoc                                                                          |
|  | Výstražné zařízení                                                                   |
|  | Likvidace odpadu                                                                     |
|  | Baterii neodhazujte do kontejneru na odpady                                          |

### NEBEZPEČÍ

Nebezpečí výbuchu. Na baterie, tj. na koncové póly ani na spojnicí buněk nepokládejte nástroje ani nic podobného.

Nebezpečí úrazu. Poraněnými místy se nikdy nedotýkejte olova. Po práci s bateriemi si vždy očistěte ruce.

## Doporučené baterie

|                                    | Objednací č.                  | Objem [m <sup>3</sup> ]* | Průtok vzduchu [m <sup>3</sup> /h]** |
|------------------------------------|-------------------------------|--------------------------|--------------------------------------|
| 105 Ah - bez-<br>údržbové          | 6.654-<br>141.0 <sup>1)</sup> | 2,64                     | 1,06                                 |
| 76 Ah - bezúdrž-<br>bová           | 6.654-<br>093.0 <sup>2)</sup> | 1,82                     | 0,73                                 |
| 80 Ah - s jedno-<br>duchou údržbou | 6.654-<br>290.0 <sup>3)</sup> | 6,60                     | 2,64                                 |

\* Minimální objem prostoru pro baterie

\*\* Minimální rychlost vzduchu mezi prosto-  
rem pro baterii a prostředím

V přístroji jsou potřeba 2 baterie

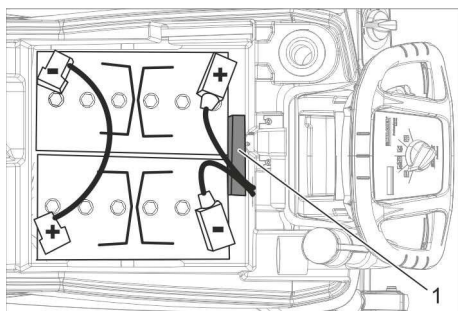
<sup>1)</sup> Kompletní sada (24 V/105 Ah) vč. připo-  
vacího kabelu, obj. č. 4.035-449.0

<sup>2)</sup> Kompletní sada (24 V/76 Ah) včetně pří-  
pojovacího kabelu, obj. č. 4.035-477.0

<sup>3)</sup> Kompletní sada (24 V/80 Ah) včetně pří-  
pojovacího kabelu, obj. č. 4.035-990.0

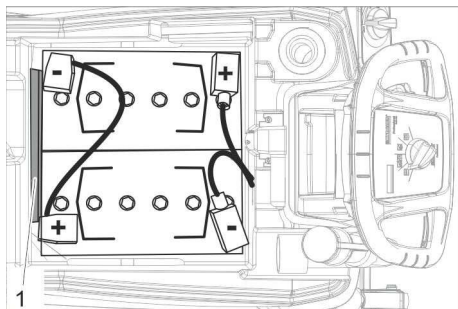
### Vložení a připojení baterie

- ➔ Vypustěte špinavou vodu.
- ➔ Sejměte nádrž na znečištěnou vodu a odstavte ji stranou.
- ➔ Vytáhněte zástrčku baterie.



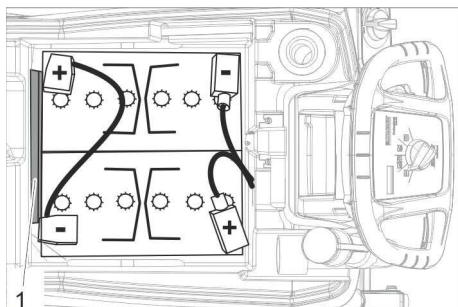
Baterie 6.654-141.0

1 Distanční vzpěra



Baterie 6.654-093.0

1 Distanční vzpěra



Baterie 6.654-290.0

1 Distanční vzpěra

- ➔ Baterie pokládejte do přístroje podle zobrazení výše.
- ➔ Distanční vzpěru zasuňte mezi baterie a přístroje na stranu uvedenou na zobrazení.

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Při demontáži a montáži čistící hlavy může dojít k destabilizaci stroje, dbejte na stabilitu.

- ➔ Póly spojte příloženým spojovacím kabelem.
- ➔ K volným kontaktům (+) a (-) připojte dodaný napájecí kabel.

### POZOR

V případě záměny pólů (kladný a záporný) dojde k poškození elektroniky řízení.

Dodržujte správnou polaritu.

- ➔ Nádrž na znečištěnou vodu nasadte na přístroj.

### Upozornění:

Před uvedením zařízení do provozu baterie nabijte.

Viz odstavec "Nabíjení baterie".

### Vyjměte baterie

- ➔ Přepínač programů otočte na „OFF“ (VYP).
- ➔ Vytáhněte zástrčku baterie.
- ➔ Sejměte nádrž na znečištěnou vodu a odstavte ji stranou.
- ➔ Kabel odpojte od svorky záporného pólu baterie.
- ➔ Zbylé kabely odpojte od svorek baterie.
- ➔ Vyjměte podpůrné špalíky resp. pěnové díly.

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Při demontáži a montáži čistící hlavy může dojít k destabilizaci stroje, dbejte na stabilitu.

- ➔ Vyjměte baterie.
- ➔ Vypotřebované baterie zlikvidujte dle platných předpisů.

### Smlouva o údržbě

K zajištění spolehlivého provozu přístroje lze s příslušným prodejním oddělením společnosti Kärcher uzavřít smlouvu o údržbě.

### Ochrana proti zamrznutí

Při nebezpečí mrazu:

- ➔ Vyprázdněte nádrže na čistou a na špinavou vodu.
- ➔ Přístroj umístěte v prostoru chráněném proti mrazu.

## Poruchy

### ⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí poranění! Před jakoukoli prací na přístroji přepněte přepínač programů do polohy „OFF“ a vytáhněte síťovou zástrčku nabíječky.

➔ Vypustěte špinavou vodu a zbytek čisté vody a zajistěte likvidaci.

### Poruchy se zobrazením na displeji

| Zobrazení na displeji | Odstranění                                                                                                                                                                   |
|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ERR B                 | Zkontrolujte, zda není kartáč blokován cizím tělesem, případně je odstraňte.                                                                                                 |
| ERR T                 | Pozvání zákaznické služby                                                                                                                                                    |
| LOW BAT               | Nabijte baterii                                                                                                                                                              |
| ERR TEMP              | Nechte přístroj vychladnout.                                                                                                                                                 |
| HandsOff              | Uvolněte bezpečnostní spínač a čekejte, až se zobrazí provozní hodiny nebo stav baterie. Pak znovu stiskněte bezpečnostní spínač.                                            |
| ERR REL               | Přepněte přepínač programů do polohy „OFF“, uvolněte bezpečnostní vypínač, vyčkejte po dobu 3 vteřin, opět zapněte.<br>Dojde-li k opakování, obraťte se na zákaznický servis |
| ERR PWM               | Pozvání zákaznické služby                                                                                                                                                    |

### Poruchy bez zobrazení na displeji

| Porucha                     | Odstranění                                                                                                                            |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Přístroj nelze nastartovat  | Nastavte spínač volby programu na požadovaný program.                                                                                 |
|                             | Stiskněte bezpečnostní vypínač.                                                                                                       |
|                             | Zasuňte zástrčku baterie.                                                                                                             |
|                             | Zkontrolujte baterie, v případě potřeby je nabijte.                                                                                   |
|                             | Zkontrolujte, zda jsou připojeny oba póly akumulátoru.                                                                                |
| Nedostatečné množství vody  | Zkontrolujte množství čisté vody, v případě potřeby nádrž doplňte.                                                                    |
|                             | Zvyšte množství vody na regulátoru pro množství vody.                                                                                 |
|                             | Vyčistěte síto.                                                                                                                       |
| Nedostatečný sací výkon     | Očistěte těsnění mezi nádrží na špinavou vodu a víkem, zkontrolujte těsnost, v případě potřeby je vyměňte.                            |
|                             | Nádrž na znečištěnou vodu je plná, zastavte zařízení a vyprázdněte nádrž na znečištěnou vodu.                                         |
|                             | Vyčistěte sítko na vlákna.                                                                                                            |
|                             | Vyčistěte sací chlopně na sací liště, v případě potřeby je vyměňte.                                                                   |
|                             | Zkontrolujte, zda je zavřené víčko vypouštěcí hadice na špinavou vodu.                                                                |
|                             | Zkontrolujte nastavení sací lišty.                                                                                                    |
|                             | Zkontrolujte, zda není ucpaná sací hadice, v případě potřeby ji vyčistěte.                                                            |
| Nedostatečný účinek čištění | Zkontrolujte stupeň opotřebení kartáčů a v případě potřeby je vyměňte.                                                                |
|                             | Zkontrolujte, zda není kartáč blokován cizím tělesem, případně je odstraňte.                                                          |
| Kartáč se netočí            | Pokud došlo k sepnutí jističe v elektronice, otočte spínač volby programu na „OFF“, následně jej opět nastavte na požadovaný program. |
| Vibrace při čištění         | Příp. použijte měkčí kartáč.                                                                                                          |

**Při poruchách, které nelze odstranit podle této tabulky, se obraťte na oddělení služeb zákazníkům.**

## Příslušenství

| Označení                                      | Č. dílu     | Popis                                                                       |
|-----------------------------------------------|-------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Kotoučový kartáč, červený (střední, standard) | 4.905-026.0 | Lze použít na všechny běžné čisticí úkoly.                                  |
| Kotoučový kartáč, přírodní (měkký)            | 4.905-027.0 | Z přírodních vláken na čištění a leštění.                                   |
| Kotoučový kartáč, černý (tvrdý)               | 4.905-029.0 | Na silné nečistoty a důkladné čištění. Jen pro necitlivé povrchy.           |
| Vyplňovací hnací talíř                        | 4.762-534.0 | Na čištění s čisticími kotouči. Se spojkou pro rychlou výměnu a Centerlock. |
| Kotouč, červený (středně měkký)               | 6.369-079.0 | Na čištění všech podlah.                                                    |
| Kotouč, zelený (středně tvrdý)                | 6.369-078.0 | Na čištění silně znečištěných podlah a na důkladné čištění.                 |
| Kotouč, černý (tvrdý)                         | 6.369-077.0 | Při odolných nečistotách a na důkladné čištění                              |
| Kotouč, béžový (mírně zrnitý)                 | 6.369-468.0 | Na leštění a osvěžení tvrdé a pružné podlahové krytiny.                     |
| Kotouč, béžový (s obsahem přírodních štětín)  | 6.371-146.0 |                                                                             |
| Sací válec, 850 mm, rovný                     | 4.777-401.0 |                                                                             |
| Sací válec, 850 mm, zahnutý                   | 4.777-411.0 |                                                                             |
| Sada Homepage Box                             | 4.035-406.0 |                                                                             |

### Technické údaje

| Výkon                                                                   |                      |                 |
|-------------------------------------------------------------------------|----------------------|-----------------|
| Jmenovité napětí                                                        | V                    | 24              |
| Kapacita baterií                                                        | Ah (5 h)             | 105/80/76       |
| Průměrný příkon                                                         | W                    | 1100            |
| Jmenovitý výkon sací turbíny                                            | W                    | 500             |
| Jmenovitý výkon pohonu kartáčů                                          | W                    | 600             |
| Vysávání                                                                |                      |                 |
| Sací výkon, množství vzduchu (max.)                                     | l/s                  | 24              |
| Sací výkon, podtlak (max.)                                              | kPa (mbar)           | 120             |
| Čisticí kartáče                                                         |                      |                 |
| Počet otáček kartáčů                                                    | 1/min.               | 180             |
| Průměr kartáčů                                                          | mm                   | 510             |
| Rozměry a hmotnost                                                      |                      |                 |
| Teoretický plošný výkon                                                 | m <sup>2</sup> /hod. | 2000            |
| Max. stoupání v pracovním prostoru                                      | %                    | 2               |
| Objem nádrže na čistou/špinavou vodu                                    | l                    | 50/50           |
| Max. teplota vody                                                       | °C                   | 60              |
| Max. tlak vody                                                          | baru                 | 0,06            |
| Vlastní hmotnost (přepřevážná hmotnost)                                 | kg                   | 139/118,8/117,5 |
| Celková hmotnost (provozní)                                             | kg                   | 189/168,5/167   |
| Rozměry přihrádky pro baterie                                           | mm                   | 350 x 350       |
| Zjištěné hodnoty dle EN 60335-2-72                                      |                      |                 |
| Celková hodnota kmitání                                                 | m/s <sup>2</sup>     | <2,5            |
| Kolísavost K                                                            | m/s <sup>2</sup>     | 0,2             |
| Hladina akustického tlaku L <sub>pA</sub>                               | dB(A)                | 66              |
| Kolísavost K <sub>pA</sub>                                              | dB(A)                | 2               |
| Hladina akustického výkonu L <sub>WA</sub> + Kolísavost K <sub>WA</sub> | dB(A)                | 81              |

### EU prohlášení o shodě

Tímto prohlašujeme, že níže označené stroje odpovídají jejich základní koncepci a konstrukčním provedením, stejně jako námi do provozu uvedenými konkrétními provedeními, příslušným zásadním požadavkům o bezpečnosti a ochraně zdraví směrnic EU. Při jakýchkoli na stroji provedených změnách, které nebyly námi odsouhlaseny, pozbývá toto prohlášení svou platnost.

**Výrobek:** Podlahový čistič  
**Typ:** 1.127-xxx

**Příslušné směrnice EU:**  
 2006/42/ES (+2009/127/ES)  
 2014/30/EU

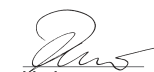
#### Použité harmonizační normy

EN 55012: 2007 + A1: 2009  
 EN 60335-1  
 EN 60335-2-72  
 EN 61000-4-3:2006 + A1:2008 + A2:2010  
 EN 62233: 2008

#### Použité národní normy

-

Níže podepsaní jednají z pověření a se zmocněním představenstva společnosti.

  
 H. Jenner  
 Chairman of the Board of Management

  
 S. Reiser  
 Director Regulatory Affairs & Certification

Zplnomocněná osoba pro sestavení dokumentace:  
 S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
 Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
 71364 Winnenden (Germany)  
 Tel.: +49 7195 14-0  
 Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/03/01

### Příslušenství a náhradní díly

Používejte pouze originální příslušenství a originální náhradní díly, ty poskytují záruku bezpečného a bezporuchového provozu přístroje.

Informace o příslušenství a náhradních dílech naleznete na adrese [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).